

Erasmus+

## Zmluva o poskytnutí finančnéj podpory na mobilitu

Číslo zmluvy: 2020-1-SK01-KA229-077331\_1

Gymnázium Angely Merici

Adresa: Hviezdoslavova 10, 917 01 Trnava

ďalej len "vysielajúca organizácia", ktorú za účelom podpisu zmluvy zastupuje Mgr. Jana Kuracinová, riaditeľka školy na jednej strane, a

Kolejová Ivana (zastupuje rodič Kolejová Alena)

Dátum narodenia: [REDACTED] Štátna príslušnosť: SR

Adresa: [REDACTED]

Telefón: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

Pohlavie:[Ž/M]: Ž

Školský rok: 2022/2023

Stupeň vzdelávania: stredoškolské

Bankový účet, na ktorý bude poukázaná finančná podpora: Kolejová Ivana

Účet/IBAN číslo: [REDACTED]

ďalej len "účastník" na strane druhej, sa dohodli na osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Príloha I Program mobility

Príloha II Všeobecné podmienky

Podmienky stanovené v osobitných podmienkach majú prioritu pred podmienkami stanovenými v prílohách.



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## OSOBITNÉ PODMIENKY

### ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY

---

- 1.1 Vysielajúca organizácia poskytne účastníkovi finančnú podporu na realizáciu mobility vyučovacia a školiaca aktivita v rámci programu Erasmus+.
- 1.2 Účastník súhlasí s finančnou podporou vo výške stanovenej v článku 3.1 a zaväzuje sa realizovať uvedenú mobilitu v súlade s popisom uvedeným v prílohe I.
- 1.3 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.

### ČLÁNOK 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

---

- 2.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán. Mobilita sa uskutoční v termíne 7.11.2022 – 11.11.2022. Začiatok mobility je v deň, kedy musí byť účastník prvýkrát prítomný v prijímajúcej organizácii. Koniec mobility je v deň, kedy musí byť účastník poslednýkrát prítomný v prijímajúcej organizácii. Deň na cestu pred prvým dňom aktivity v zahraničí a dva dni na cestu nasledujúce po poslednom dni aktivity v zahraničí môže byť pridaný k trvaniu mobility. Tieto extra dni sú považované za oprávnené pre výpočet individuálnej podpory.
- 2.2 Účastník dostane finančnú podporu zo zdrojov Európskej únie na 5 dní.
- 2.3 Začiatok a koniec obdobia mobility musí byť potvrdený v Certifikáte o absolvovaní mobility (resp. v potvrdení o účasti).

### ČLÁNOK 3 – FINANČNÁ PODPORA

---

- 3.1 Účastníkovi je pridelená finančná podpora vo výške 681,- EUR. Z toho cestovné: 275,- EUR a paušálne náklady: 406,- EUR.
- 3.2 Preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti so špeciálnymi potrebami, musí byť založené na podporných dokumentoch predložených účastníkom.
- 3.3 Finančná podpora nesmie byť použitá na pokrytie podobných nákladov už financovaných z fondov Európskej únie.
- 3.4 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 3.3, finančná podpora je zlučiteľná s akýmkoľvek iným zdrojom financovania.
- 3.5 Finančnú podporu alebo jej časť musí účastník vrátiť, ak neplní podmienky zmluvy. Avšak vrátenie grantu sa nesmie požadovať v prípade, ak účastník nemohol dokončiť svoje

mobilitné aktivity, ako je to popísané v prílohe I, z dôvodu vyššej moci. Vysielajúca organizácia musí takéto prípady oznámiť a národná agentúra akceptovať.

#### ČLÁNOK 4 – PODMIENKY PLATBY

---

4.1 Vysielajúca organizácia zabezpečí účastníkovi:

Cestu, poistenie, odhadované náklady na stravu a vstupy v predpokladanej výške: 481,- EUR. Výdavky nad rámec poskytnutého grantu sú hradené vysielajúcou organizáciou.

4.2 Organizácia vyplatí účastníkovi 200,- EUR vopred, najneskôr deň pred začiatkom mobility na číslo účtu uvedeného v zmluve.

#### ČLÁNOK 5 – POISTENIE

---

5.1 Účastník musí mať uzavreté adekvátne poistenie.

#### ČLÁNOK 6 – DOTAZNÍK O UZNANÍ VÝSLEDKOV MOBILITY

---

6.1 Účastníkovi môže byť zaslaný doplňujúci dotazník za účelom podania úplnej správy o uznaní výsledkov.

#### ČLÁNOK 7 – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

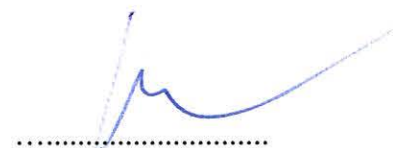
---

7.1 Zmluva o poskytnutí finančnej podpory sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.

7.2. O nezhodách medzi organizáciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.

#### PODPISY

Za účastníka  
Kolejová Alena



Trnava, 25. 10. 2022

Za Gymnázium Angely Merici  
Mgr. Jana Kuracinová  
riaditeľka školy



Trnava, 25. 10. 2022

## Príloha II

### VŠEOBECNÉ PODMIENKY

#### Článok 1: Zodpovednosť za škody

Každá zmluvná strana zbavuje inú zmluvnú stranu akejkoľvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nedbalosti alebo z úmyselného zavinenia inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

#### Článok 2: Ukončenie zmluvy

Organizácia má právo predčasne ukončiť alebo vypovedať zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy. Organizácia upozorní príjemcu na neplnenie povinnosti doporučeným listom. Ak príjemca nereaguje na oznámenie v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia listu, organizácia zmluvu ukončí, resp. od zmluvy odstúpi.

Ak príjemca ukončí zmluvu skôr, ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku grantu, ktorú už obdržal.

V prípade ukončenia zmluvy na základe vyššej moci ("force majeure"), tzn. v dôsledku výnimočnej nepredvídanej situácie alebo udalosti mimo kontroly príjemcu a ktorá nie je dôsledkom chyby či zanedbania povinnosti z jeho strany, má príjemca právo na grant vo

výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaniu mobility, ako je uvedené v článku 2.2 tejto zmluvy. Zvyšná čiastka grantu musí byť vrátená.

#### Článok 3: Ochrana osobných údajov

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade so Smernicou (EC) č. 45/2001 Európskeho parlamentu a Rady o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstiev a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou Spoločenstiev (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Príjemca môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje žiadosti a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, pokiaľ ide o spracovávanie a využívanie týchto údajov vysielajúcou organizáciou, národnou agentúrou, alebo Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

#### Článok 4: Kontroly a audity

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility v súlade so zmluvou.